

MANUEL D'UTILISATION

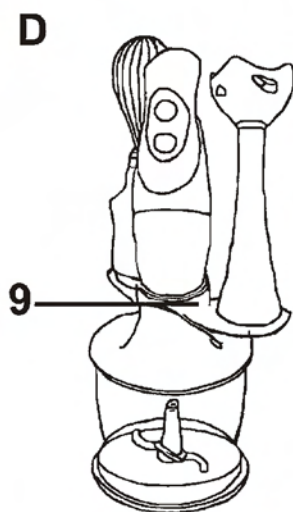
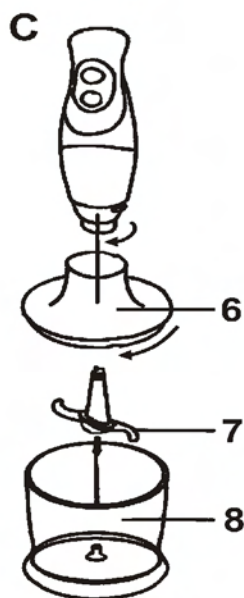
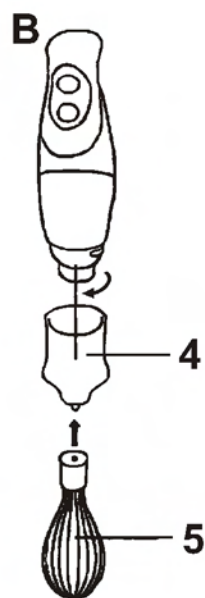
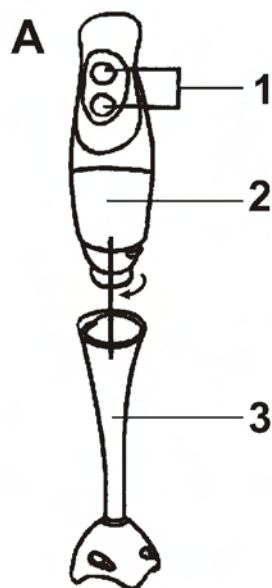
MIXEUR PLONGEANT 3 EN 1



Lisez attentivement
ce mode d'emploi avant
d'utiliser l'appareil et

conservez-le pour un usage ultérieur

POUR USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT



(FR)

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et avoir compris les dangers impliqués.**
- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air (sauf s'il est indiqué que vous pouvez le faire). Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (tirez sur la fiche, pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Arrêtez toujours l'appareil ou débranchez le câble d'alimentation (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous devez vous absenter.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.
- Les appareils ne sont pas destinés à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

Attention! Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement!**

- Pour protéger les personnes fragiles et les enfants des risques des appareils électriques, veillez à ce que cet appareil ne soit utilisé que sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez **pas** les enfants s'amuser avec.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil.



DANGER:

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION:

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



REMARQUE:

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Veillez à ce que les parois du bloc moteur ne soient pas mouillées.
- Attention, l'appareil continue à fonctionner quelques secondes après l'avoir arrêté.
- L'appareil a été uniquement conçu dans le but de remplir les fonctions suivantes: réduire en purée ou mélanger soit des denrées alimentaires soit des boissons, hacher en liaison avec le multibroyeur.
- **Fonctionnement rapide:** n'utilisez pas l'appareil pendant plus de 3 minutes avec des aliments mous ou 2 minutes avec des aliments durs. Laissez l'appareil refroidir env. 2 minutes avant de le réutiliser.
- **DANGER:**
Risque de blessure! Les différentes pièces et les couteaux sont très acérés! Prière de manipuler ces pièces avec précaution!
- Cet appareil ne convient que pour hacher de petites quantités! Ne remplissez donc l'appareil que dans les quantités maximum indiquées dans le tableau fourni avec l'appareil!
- Ne hachez en aucun cas d'aliments durs comme des glaçons! Vous risquez sinon de détruire le couteau-hachoir!

Liste des différents éléments de commande

- 1 Commande à 2 positions
- 2 Bloc moteur
- 3 Bras mixeur amovible
- 4 Adaptateur pour fouet
- 5 Fouet
- 6 Couvercle du broyeur
- 7 Couteau multifonctions
- 8 Récipient transparent
- 9 Support d'accessoires

Avant la première utilisation

- Lavez l'appareil, avant la première utilisation, comme indiqué dans « Nettoyage et rangement ».

Pour installer les accessoires

Placer le bras batteur

- Placez le boîtier du moteur (2) sur le bras batteur (3) (cf. illustr. A).
- Tournez le boîtier du moteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'emboîte à la butée. Contrôlez sa bonne tenue.

Pour détacher le pied

- Tournez le pied légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le détacher du bloc moteur.

Fouet

- Si vous voulez utiliser le fouet (5), remplacez le mixer par l'adaptateur (4). Fixez en exerçant une force modérée le fouet dans l'axe d'entraînement de l'adaptateur (voir fig. B).
- Placez le boîtier du moteur (2) sur l'adaptateur (4).
- Tournez le boîtier du moteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'emboîte à la butée. Contrôlez sa bonne tenue.

Hachoir

- Placez doucement le couteau (7) (lame vers le bas) sur l'axe métallique du récipient.
- Placez le couvercle (6) de manière droite dans le récipient et tournez-le jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
- Installez le bloc moteur puis verrouillez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Fonction et accessoires

Commande à 2 positions (1):

Position • : Ainsi, vous arrivez à la vitesse minimale. Elle n'est pas réglable.

Position •• : vous obtenez la vitesse maximale. Elle n'est pas réglable.

Accessoires	Fonctions	Vitesses	Durée d'utilisation
Bras mixeur (3)	Pour mixer et battre des laits frappés, des boissons, de la pâte à omelette, des sauces et des émulsions cosmétiques (p. ex. une crème), pour faire des veloutés et des sauces	Position • ou Position ••	max. 3 min.
Fouet (5)	Pour fouetter les crèmes fraîches, blancs en neige, crèmes pâtisseries, pour monter une sauce, une pâte à biscuits et autres préparations légères et crémeuses	Position • ou Position ••	max. 3 min.
Couteau universel (7)	Pour couper, hacher des oignons, des noix, des fines herbes, etc.	Position • ou Position ••	max. 1 min.

Utilisation du mixer et des fouet

1. Veillez à ce que la prise de l'appareil ne soit pas branchée! Déroulez intégralement le câble du secteur.
2. Choisissez un accessoire. A cet effet lisez attentivement la section „Pour installer les accessoires“. Vissez l'appareil d'un tour pour le verrouiller.
3. Coupez les articles à mixer préalablement en petits morceaux.
4. Si vous voulez utiliser le fouet (5), remplacez le mixer par l'adaptateur (4). Fixez en exerçant une force modérée le fouet dans l'axe d'entraînement de l'adaptateur.
5. Versez les articles à mixer dans un récipient aux parois élastiques. Engagez-y le bras mixeur voire le fouet entièrement.

⚠ ATTENTION:

Ne pas surcharger le récipient, faute de quoi le produit alimentaire ne sera pas correctement mixé.

⚠ DANGER:

Si vous souhaitez utiliser le bras mixeur également pour faire des veloutés ou des sauces chauds dans un faitout, utilisez-le pendant quelques secondes seulement. Méfiez-vous de toutes éclaboussures chaudes. Engagez le bras mixeur entièrement dans l'article à fouetter.

6. Saisissez l'appareil dans votre main de telle façon que vous puissiez utiliser la commande des positions (1) à l'aide de vos doigts.
7. Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant de 220-240V, 50-60Hz en bon état.
8. Enfoncez l'une des touches de commande des positions. Faites pivoter le bras mixeur voire le fouet.
9. Pour obtenir un **fonctionnement Pulse**, enfoncez et lâchez successivement le bouton.
10. L'appareil s'arrête lorsque vous lâchez le bouton.
11. Patientez toujours jusqu'à ce que les couteaux sur le bras batteur voire le fouet s'arrêtent!
12. Débranchez l'appareil après chaque utilisation. Nettoyez et rangez l'appareil comme indiqué dans « Nettoyage et rangement ».

Utilisation du multibroyeur

1. Assurez-vous que la fiche de contact **ne se trouve pas** dans la prise de courant!
2. Détachez le mixer (3) en le dévissant et en le séparant du bloc moteur (2).
3. Placez votre broyeur sur une surface plane. Retirez le couvercle (6) de l'appareil. Placez délicatement le couteau (les lames orientées vers le bas) sur l'axe en métal dans le récipient.
4. Coupez les articles à mixer préalablement en petits morceaux. Remplissez le récipient transparent (8) au maximum aux ¾ de sa contenance totale. À cet effet, veuillez-vous conformer au tableau ci-dessous.

Tableau

Aliments	Prépara- tions	Quantités maximum	Temps maximum	Outils
Oeufs durs	sans la coque, en morceaux	300g (un quart)	10 sec.	Couteau
Herbes		150g	15 sec. ou Pulse	Couteau
Noix/noi- settes	sans bogue	200g	15 sec.	Couteau
Amandes	sans bogue	200g	15 sec.	Couteau
Ail	sans la peau	200g	15 sec. ou Pulse	Couteau
Oignons	morceaux de 2 cm	250g	15 sec. ou Pulse	Couteau
Persil	lavé, sans les queues	60g	10 sec.	Couteau
Pain (chape- lure)	morceaux de 2 cm	40g	15 sec. ou Pulse	Couteau
Viande	morceaux de 2 cm	250-400g	15 sec. ou Pulse	Couteau
Parmesan	morceaux de 1 cm	100g	15-20 sec	Couteau

Il est bien sûr également possible de hacher des aliments ne figurant pas dans le tableau. Pour connaître le temps maximum pour hacher les aliments ici non mentionnés, comparez avec des aliments de la même dureté, par exemple une pomme est à peu près aussi dure qu'un oignon. Dans ce cas suivez les instructions données dans le tableau pour les «oignons».

- Refermez le récipient à l'aide du couvercle. Les fentes situées sur le bord inférieur du couvercle et le bord supérieur du récipient doivent s'encastrent parfaitement.
- Placez le bloc moteur sur l'orifice supérieur du couvercle et vissez-le sur le multibroyeur.
- Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant de 220-240V, 50-60Hz en bon état. Laissez le hachoir fonctions multiples posé sur la surface pendant son service et jusqu'à ce que vous en enleviez les couteaux fonctions multiples (7). Immobilisez le multibroyeur en le tenant d'une main ferme.
- Enfoncez l'une des touches de commande des positions. Pour obtenir un **fonctionnement Pulse**, enfoncez et lâchez successivement le bouton.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant. Patientez que le couteau s'arrête avant d'enlever le contenu du récipient! Dévissez toujours le bloc moteur du broyeur et détachez-le du couvercle.
- Enlevez le couvercle et retirez délicatement le couteau fonctions multiples.



DANGER:

Le couteau fonctions multiples est très coupant! RISQUE DE BLESSURE!

- Transvasez le contenu du récipient dans un autre récipient ou dans une assiette.
- Nettoyez l'appareil selon les conseils indiqués sous „Nettoyage et rangement”.

Nettoyage et rangement

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer!
- Tournez le bras batteur voire le fouet pour l'enlever du boîtier du moteur et nettoyez-le sous l'eau du robinet. Bien sécher ensuite le bras batteur voire le fouet.
- Vous pouvez lavez à l'eau savonneuse les pièces amovibles étant entrées en contact des aliments (outil et récipient). Vous pouvez utiliser comme adjuvant un produit pour laver la vaisselle disponible du commerce. **Évitez** de plonger l'appareil dans de l'eau.
- Nettoyez, si nécessaire, les parois du bloc moteur avec un torchon humide puis avec un torchon sec.
- Après le nettoyage, conservez le bras batteur dans le support d'accessoires fourni (cf. illustr. D). Tournez les garnitures et le bras batteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour éviter que les garnitures ne puissent en tomber.

Données techniques

Alimentation:220-240V, 50-60Hz

Consommation:400W

Classe de protection: II

Quantité de remplissage: 0,1 - 0,5 litres

Poids net: 1,2kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.



General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- **Children shall not play with the appliance.**
- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- **Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by its customer service or by qualified person and with a cable of the same type.**
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.

- Do **not** operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The devices are not intended to be operated by an external timer or a remote control system.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do **not** allow small children to play with it.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

Special Safety Instructions for this Machine

- Make sure that the motor casing is not wet.
- Pay attention to the slowing down of the motor after shutting off.
- The appliance is designed for the mashing and mixing of food and drinks and for chopping together with the multi-chopper.

- **Short-time operating:** use the device for no longer than 3 minutes with soft foods and no longer than 2 minutes with hard foods. Leave the device to cool down for at least 2 minutes before using again.



WARNING:
the attachments and the blade are very sharp! Handle these parts with great caution! DANGER OF INJURY!

- The appliance is designed to process only small quantities of food! Fill the container with the maximum quantities specified in the table!
- Do not put hard foods such as ice cubes into the container! The blade can be damaged!

Overview of the Components

- 1 Two-level control switch
- 2 Motor casing
- 3 Mixing rod, removable
- 4 Adapter for whisk
- 5 Whisk
- 6 Lid of the chopping machine
- 7 Multi-purpose blade
- 8 Transparent beaker
- 9 Accessory holder

Before Use

- Clean the device before using it for the first time as described in „Cleaning and Maintenance“.

Attaching Accessories

Attaching the Mixing Rod

- Place the motor housing (2) on the mixing rod (3) (see illustration A).
- Tighten the motor housing in a clockwise direction by turning it as far as it will go. Check that it is tight.

Remove the mixing rod

- Remove the mixing rod from the motor housing by turning it briefly in an anticlockwise direction.

Whisk

- If you would like to use the whisk (5), replace the mixing rod by the adapter (4). Lock the whisk into place by applying moderate pressure to the driveshaft of the adapter (see illustration B).
- Place the motor housing (2) on the adapter (4).
- Tighten the motor housing in a clockwise direction by turning it as far as it will go. Check that it is tight.

Dicer

- Place the blade (7) (sharp edges facing downwards) on the metal axle in the container.
- Place the lid (6) level on the container and tighten it.
- Place the motor housing in position and lock it into place by turning in a clockwise direction.

Function and Accessories

Two-level control switch (1):

- Level •:** This provides the slowest speed and cannot be regulated.
- Level ••:** This provides the maximum speed and cannot be regulated.

Attachment	Function	Speed	Operating Time
Mixing rod (3)	For mixing and stirring shakes, drinks, omelette mixtures, sauces and cosmetic emulsions (e.g. creme), puréeing soups and sauces	Level • or Level ••	max. 3 min.
Whisk (5)	For beating cream, egg white and blancmange and whipping up sauces, sponge cake mixture and other airy and foamy foods	Level • or Level ••	max. 3 min.
Multiple blade (7)	For chopping and dicing onions, nuts, herbs etc.	Level • or Level ••	max. 1 min.

Using the Mixing Rod and Whisk

1. Make sure that the plug is not inserted! Unwind the mains lead completely.
2. Select an accessory. Please note the section „Attaching Accessories“. Lock the mixing rod into place by turning once.
3. Cut the food to be mixed beforehand into small pieces.
4. If you would like to use the whisk (5), replace the mixing rod by the adapter (4). Lock the whisk into place by applying moderate pressure to the driveshaft of the adapter.
5. Fill the items to be mixed into a high-walled vessel. Insert the mixing rod or whisk completely.



CAUTION:

Do not overfill the container, as otherwise the food will not be reduced in size.



WARNING:

If you would like to use the mixing rod for puréeing soups and sauces in the saucepan, you should only use it for a few seconds. Pay attention to any hot splashes that may be emitted. Always immerse the mixing rod or whisk fully.

6. Hold the device in such a way that you are able to operate the two-level control switch (1) with your fingers.
7. Only connect the machine to a properly installed safety socket, 220-240V, 50-60Hz.
8. Press one of the buttons of the two-level control switch. Move the mixing rod or whisk up and down.
9. You can achieve **pulse operation** by pressing the button at intervals and then releasing it.
10. The device switches itself off when the button is released.
11. Always wait for the blade on the mixing rod or whisk to stop!
12. Pull out the plug from the socket after use. Clean and put the device away as described in „Cleaning and Maintenance“.

Using the Multi-chopper

1. Make sure that the appliance's plug is **not** inserted in the socket!
2. Release the mixing rod (3) by turning it and pulling it out of the motor housing (2).
3. Place the multiple chopping machine on a flat, level surface and then remove the lid (6). Place the blade (with the cutting edges facing downwards) carefully on the metal axle in the container.
4. Cut the food to be mixed beforehand into small pieces. Fill the transparent beaker (8). Do not fill the beaker to the rim, but only $\frac{3}{4}$ of the beaker capacity. Please note the following table.

Table

Food type	Preparation	Maximum Quantity	Maximum Time	Tool
Boiled eggs	peeled, diced	300g (1/4 pieces)	10 sec.	Blade
Herbs		150g	15 sec. or pulse	Blade
Walnuts/hazelnuts	without shells!	200g	15 sec.	Blade
Almonds	without shells!	200g	15 sec.	Blade
Garlic	peeled	200g	15 sec. or pulse	Blade
Onions	2 cm pieces	250g	15 sec. or pulse	Blade
Parsley	washed, destalked	60g	10 sec.	Blade
Bread (bread crumbs)	2 cm pieces	40g	15 sec. or pulse	Blade
Meat	2 cm pieces	250-400g	15 sec. or pulse	Blade
Parmesan cheese	1 cm pieces	100g	15-20 sec	Blade

Of course, you can chop also other foods that are not specified herein. In order to determine the maximum time for a type of food that is not specified herein, compare it with the hardness of another type of food provided in the table, i.e. an Apple has the same insistence of onion. In this case, refer to the indications in the table for „onion“.

- Seal the bowl again with the lid; the recesses on the lower edge of the lid and on the upper edge of the bowl must interlock.
- Place the motor casing on the upper opening of the lid and fasten the multi-chopper by turning it to the right.
- Only connect the machine to a properly installed safety socket, 220-240V, 50-60Hz. Allow the multi-chopper to stand on the surface during operation until you remove the multi-blade (7). Hold the multi-chopper firmly with a hand.
- Press one of the buttons on the two-level control switch. You can achieve **pulse operation** by pressing the button at intervals and then releasing it.
- Remove the mains plug from the socket after use. Wait for the blade to stop before removing the contents of the container! Release the motor housing from the multiple chopping machine by turning it and then remove it from the lid.
- Remove the lid and pull the multi-blade out carefully.



WARNING:

The multi-blade is very sharp! DANGER OF INJURY!

- Pour the contents of the beaker into a container or plate.
- Clean the appliance as described in „Cleaning and Storage“.

Cleaning and Maintenance

- Always pull the plug out of the socket before cleaning!
- Twist the mixing rod or whisk off the motor housing and rinse the part under running water. Then dry the mixing rod or whisk off thoroughly.
- Removable parts which have come into contact with food (tool and container) can be cleaned in soapy water. You can add a commercially available washing-up liquid. Do **not** immerse the device in water.
- Rub the outside of the motor casing with a moist towel to clean it when necessary and then wipe it with a dry cloth.
- After cleaning, store the mixing rod in the accessory holder supplied (see illustration D). Tighten the attachments and the mixing rod with one clockwise turn to prevent the attachments from falling down.

Noise development

The sound pressure level in the ear of an operator (LpA) was measured according to DIN EN ISO 3744.

Sound pressure level detected: 75.0 dB(A) (no limit)

Technical Data

Power supply:.....220-240V, 50-60Hz

Power consumption:..... 400 W

Protection class:..... II

Filling quantity:0,1 - 0,5 Litre

Net weight:1,2kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- **Dit apparaat kan door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.**
- **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**
- **Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.**
- **Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, zijn technische dienst of een eender gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.**
- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten (tenzij het bedoeld is voor beperkt gebruik in de buitenlucht). Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, nooit aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit of trek de stekker uit het stopcontact (trek aan de stekker, niet aan de kabel) voordat u de werkplek verlaat.

- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik **alleen** originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een tekort aan kennis en ervaring, tenzij onder toezicht of na instructies te hebben ontvangen van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid betreffende gebruik van het apparaat.
- Houd strikt toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij het apparaat als speelgoed gebruiken.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.
- Let op!** Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**
- Waarborg dat het apparaat **alleen** onder toezicht wordt gebruikt om kinderen of gebrekkige personen tegen de gevaren van elektrische apparaten te beschermen. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kleine kinderen hier **niet** mee spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



OPGELET:

wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: kenmerkt tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Let op dat de motorbehuizing niet nat wordt.
- Pas op! Na het uitschakelen loopt de motor nog na.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het mengen en pureren van voedingsmiddelen en drank, resp. in combinatie met de multihakker voor het hakken.
- **Kortstondig gebruik:** gebruik het apparaat niet langer dan 3 minuten onafgebroken bij zachte producten en niet langer dan 2 minuten bij vaste producten. Laat het apparaat daarna ca. 2 minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt.



WAARSCHUWING:

de hulpstukken en de messen zijn bijzonder scherp! Ga dus uitermate voorzichtig om met deze onderdelen! Hier bestaat VERWONDINGSGEVAAR!

- Het apparaat is alleen geschikt voor het verwerken van kleine hoeveelheden! Vul dus maximaal de in de tabel aangegeven hoeveelheid in de kom!
- Vul nooit harde producten zoals bijv. ijsblokjes in de kom. Hierdoor kunt u het mes onherstelbaar beschadigen!

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 2-standenschakeling
- 2 Motorhuis
- 3 Mengstaaf, afneembaar
- 4 Adapter voor klopper
- 5 Klopper
- 6 Deksel van de mengkom met messen
- 7 Multifunctioneel mes
- 8 Transparante mengkom
- 9 Toebehorenhouder

Vóór gebruik

- Reinig het apparaat vóór het eerste gebruik zoals beschreven staat onder "Reinigen en bewaren".

Toebehoren monteren

Mixstaaf aanbrengen

- Plaats de motorbehuizing (2) op de mixstaaf (3) (zie afb. A).
- Draai de motorbehuizing met de klok mee vast tot aan de aanslag. Controleer de correcte montage.

Mixstaaf verwijderen

- Verwijder de mixstaaf van de motorbehuizing door middel van een korte draaiing tegen de klok in.

Klopper

- Wanneer u de mixer (5) wilt gebruiken, vervangt u de mixstaaf door de adapter (4). Arrêteer de klopper door deze matig in de aandrijfas van de adapter te drukken (zie afb. B).
- Plaats de motorbehuizing (2) op de adapter (4).
- Draai de motorbehuizing met de klok mee vast tot aan de aanslag. Controleer de correcte montage.

Fijnsnijder

- Plaats het mes (7) voorzichtig (messen naar beneden) op de metalen as in de kom.
- Plaats het deksel (6) recht op de kom en draai het vast.
- Plaats de motorbehuizing en vergrendel deze door ze tegen de klok in te draaien.

Werking en toebehoren

2-standenschakeling (1):

Stand •: In deze stand bereikt het apparaat de minimale snelheid. Deze snelheid is niet regelbaar.

Stand ••: in deze stand bereikt het apparaat de maximale snelheid. Deze snelheid is niet regelbaar.

Hulpstukken	Toepassing	Snelheid	Bedrijfsduur
Mixstaaf (3)	Voor het mixen en roeren van shakes, dranken en cosmetische emulsies (bijv. crèmes), pureren van soepen en sauzen.	Stand • of Stand ••	max. 3 Min.
Klopper (5)	Voor het kloppen van slagroom, eiwit, pudding, opkloppen van sauzen, biscuitdeeg en andere luchtige, schuimige spijzen.	Stand • of Stand ••	max. 3 Min.
Multimes (7)	Voor het fijnhakken en -snijden van bijv. uien, noten, kruiden enz.	Stand • of Stand ••	max. 1 Min.

Gebruik van de mixstaaf en de mixer

1. Let op dat de netstekker nog niet aangesloten is! Rol de netkabel volledig af.
2. Kies een hulpstuk. Neem daarbij het hoofdstuk „Toebehoren monteren“ in acht. Vergrendel de mixstaaf door middel van een draaiing.
3. Snijd het mixgoed eerst in kleine stukken.
4. Wanneer u de mixer (5) wilt gebruiken, vervangt u de mixstaaf door de adapter (4). Arrêteer de klopper door deze matig in de aandrijfas van de adapter te drukken.
5. Vul het te mixen product in een hoge mengkom. Dompel de mixstaaf of de klopper helemaal onder.



OPGELET:

Maak de beker niet te vol omdat anders de te snijden producten niet goed kleingemaakt worden.



WAARSCHUWING:

Wanneer u de mixstaaf ook gebruikt voor het pureren van hete soepen en sauzen, gebruik hem dan slechts enkele seconden. Let op hete spatten. Dompel de mixstaaf of de klopper helemaal onder.

6. Houd het apparaat zodanig vast dat u de standenschakeling (1) met de vingers kunt bedienen.
7. Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact, 220-240V, 50-60Hz.
8. Druk op een van de toetsen van de standenschakeling. Beweeg de mixstaaf resp. de klopper omhoog en omlaag.
9. Wanneer u de toets in intervallen indrukt en loslaat, schakelt het apparaat in **pulsbedrijf**.
10. Wanneer u de toets loslaat, schakelt het apparaat uit.
11. Wacht altijd totdat hete mes van de mixstaaf resp. de klopper helemaal tot stilstand is gekomen!
12. Trek na gebruik de stekker uit de contactdoos. Reinig het apparaat en bewaar het zoals onder "Reinigen en bewaren" beschreven staat.

Het gebruik van de multihakker

1. Let op dat de netstekker van het apparaat **niet** in de contactdoos gestoken is!
2. Verwijder de mixstaaf (3) door deze te draaien en uit de motorbehuizing (2) te trekken.
3. Plaats de mengkom met messen op een glad oppervlak. Verwijder het deksel (6) van de mengkom. Plaats het mes voorzichtig (mes naar beneden) op de metalen as in de kom.
4. Snijd het mixgoed eerst in kleine stukken. Vul de transparante kom (8). Vul hem niet volledig, maar maximaal tot ¾ van het totale volume. Zie hiervoor ook de navolgende tabel.

Tabel

Product	Voorbereiden	Maximale hoeveelheid	Maximale tijd	Hulpstuk
Gekookte eieren	gepeld, in vieren gedeeld	300g (1/4 stuks)	10 sec.	Mes
Kruiden		150g	15 sec. of puls	Mes
Wal-/hazelnooten	gepeld	200g	15 sec.	Mes
Amandelen	gepeld	200g	15 sec.	Mes
Knoflook	gepeld	200g	15 sec. of puls	Mes
Uien	2 cm grote stukken	250g	15 sec. of puls	Mes
Peterselie	gewassen, zonder steel	60g	10 sec.	Mes
Brood (pa-neermeel)	2 cm grote stukken	40g	15 sec. of puls	Mes
Vlees	2 cm grote stukken	250-400g	15 sec. of puls	Mes
Parmezaan	1 cm grote stukken	100g	15-20 sec	Mes

Natuurlijk kunt u ook producten hakken die hier niet genoemd staan. Om de maximale tijd te bepalen voor producten die hier niet genoemd staan, vergelijkt u de hardheidsgraad. Een appel is bijv. even hard als een ui. Oriënteer u in dat geval aan de gegevens die in de tabel onder „Uien” vermeld staan.

- Sluit de mengkom weer met het deksel. De uitsparingen aan de onderste dekselrand en aan de bovenste komrand moeten in elkaar grijpen.
- Zet de motorbehuizing op de opening van het deksel en draai deze rechtsom vast op de multihakker.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact, 220-240V, 50-60Hz. Laat de mengkom tijdens het bedrijf en tot de verwijdering van het multi-mes (7) op het werkvlak staan. Houd de multihakker met één hand vast.
- Druk op een van de toetsen van de standenschakeling. Wanneer u de toets in intervallen indrukt en loslaat, schakelt het apparaat in **pulsbedrijf**.
- Trek na gebruik de netstekker uit de contactdoos. Wacht voor het verwijderen van de bekerinhoud totdat het mes helemaal tot stilstand is gekomen. Verwijder de motorbehuizing van de mengkom door middel van draaien en trek deze van het deksel.
- Verwijder het deksel en trek het multi-mes voorzichtig uit de mengkom.



WAARSCHUWING:

Het multi-mes is zeer scherp! Er bestaat GEVAAR VOOR LETSEL!

- Vul de inhoud van de kom in een schaal of dergelijke.
- Reinig het apparaat zoals beschreven staat onder „Reinigen en bewaren”.

Reinigen en bewaren

- Onderbreek altijd eerst de stroomtoevoer voordat u het apparaat reinigt.
- Draai de mixstaaf resp. de klopper van de motorbehuizing en reinig het desbetreffende onderdeel onder stromend water. Droog de mixstaaf resp. de klopper daarna goed af.
- Afneembare onderdelen die met levensmiddelen in contact gekomen zijn (gereedschap en kommen) kunnen in een sopje worden afgewassen. Als additief kunt u een normaal afwasmiddel gebruiken. Dompel het apparaat **nooit** onder water.
- Indien nodig, veegt u de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek en wrijft deze daarna af met een droge doek.
- Bewaar de mixstaaf na de reiniging in de bijgeleverde toebehorenhouder (zie. afb. D). Monteer de hulpstukken en de mixstaaf door deze een slag met de klok mee te draaien zodat ze niet meer uit de houder kunnen vallen.

Technische gegevens

Spanningstoevoer: 220-240V, 50-60Hz

Opgenomen vermogen: 400 W

Beschermingsklasse: II

Volume: 0,1 - 0,5 liter

Nettogewicht: 1,2kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!



Betekenis van het symbool ‘vuilnisemmer’

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

ES Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- **Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con falta de experiencia y conocimientos si están bajo supervisión o si se les ha explicado como utilizarlo y los riesgos que puedan incurrir.**
- **Los niños no deben jugar con este aparato.**
- **La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños si no están bajo supervisión.**
- **Este aparato no está diseñado para funcionar mediante un temporizador externo ni un sistema de control remoto independientemente.**
- **No intente reparar la unidad usted mismo. Siempre póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable suministrado con este panel está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o una persona igualmente calificada con el fin de evitar peligros.**

- **Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto.** Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre (en excepto que esté destinado para el uso limitado al aire libre). No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- **Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (tire de la clavija no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.**
- **No utilice el aparato sin vigilancia.** En caso de que tenga que dejar su lugar de trabajo, desconecte siempre el aparato o retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable).
- **Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos.**

- **No ponga en servicio un aparato defecto.**
- **No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado.** Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- **Solamente utilice accesorios originales.**
- **Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.**
- **Este aparato no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, a menos que tengan supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.**
- **Los niños deben ser vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.**

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

¡Atención! No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Para proteger a niños o personas débiles del peligro de aparatos eléctricos, tenga en cuenta que este aparato sólo se puede utilizar bajo vigilancia. Este aparato no es ningún juguete. **No deje jugar a niños pequeños con ello.**

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

ℹ INDICACIÓN:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones especiales de seguridad para este aparato

- **Ponga atención en que no se moje la carcasa del motor.**
- **Observe una marcha en inercia del motor después de haberlo apagado.**
- **El aparato solamente está destinado para triturar o batir alimentos y bebidas, o junto con el mini-primar para picar alimentos.**
- **Funcionamiento corto:** no use el aparato por un tiempo de más de 3 minutos tratándose de comidas blandas o bien por un tiempo de más de 2 minutos si son comidas sólidas. Antes de volver a usar el aparato déjele enfriar 2 minutos aproximadamente.
- **⚠ AVISO:**
 ¡Los accesorios y la unidad de cuchillas están muy afiladas! ¡Por este motivo maneje con cuidado estas piezas!
¡Existe peligro de dañarse!
- **Por eso sólo introduzca en el recipiente las cantidades máximas que estén indicadas en la tabla!**
- **No llene el recipiente con alimentos duros como p.ej. cubitos de hielo! ¡La cuchilla se podría estropear!**

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Conmutador de dos escalones
- 2 Carcasa del motor
- 3 Varilla de batir, quita y pon
- 4 Adaptador para las varillas
- 5 Varillas
- 6 Tapadera multiprimer
- 7 Multicuchilla
- 8 Vaso transparente
- 9 Fijador para accesorio

Antes del uso

- Limpie el aparato antes de usarlo por primera vez tal y como se describe en „Cómo limpiar y guardar“.

Montaje en la pared

Colocar la varilla batidora

- Coloque la carcasa de motor (2) sobre la varilla batidora (3) (véase imagen A).
- Apriete la carcasa de motor, en el sentido de las agujas del reloj, hasta el tope. Controle el ajuste fijo.

Desmontar la varilla de batir

- Desmonte la varilla de batir de la carcasa de motor girando un poco en el sentido contrario de las agujas del reloj.

Varillas

- Si quiere utilizar las varillas (5), reemplace la varilla batidora por el adaptador (4). Encaje las varillas con presión moderada en el árbol de accionamiento del adaptador (vea imagen B).
- Coloque la carcasa de motor (2) sobre el adaptador (4).
- Apriete la carcasa de motor, en el sentido de las agujas del reloj, hasta el tope. Controle el ajuste fijo.

Trituradora

- Ponga con cuidado el cuchillo (7) (cuchillas hacia abajo) encima del eje de metal en el recipiente
- Coloque la tapa (6) de forma recta sobre el recipiente, y apriete éste.
- Ponga la carcasa de motor encima y bloquee ésta haciendo un giro en el sentido de las agujas del reloj.

Función y accesorios

Conmutador de dos escalones (1):

Escalón •: Alcanzará la velocidad mínima. Esta velocidad no es regulable.

Escalón ••: Alcanzará la máxima velocidad. Esta velocidad no es regulable.

Pieza sobrepuesta	Función	Velocidades	Duración de funcionamiento
Varilla de batir (3)	Para batir y mezclar batidos, masa de tortilla, salsas y emulsiones cosméticas (p.ej. crema), hacer puré de sopas y salsas	Escalón • o en Escalón ••	máx. 3 min.

Varillas (5)	Para batir nata, clara a punto de nieve, budín, salsas, masa de bizcocho y otras comidas ligeras y espumosas.	Escalón • o en Escalón ••	máx. 3 min.
Multicuchilla (7)	Para picar, triturar p.ej. cebollas, nueces, hierbas etc.	Escalón • o en Escalón ••	máx. 1 min.

Utilización de la varilla batidora y de las varillas

1. ¡Ponga atención en que no esté enchufado el enchufe de la red! Desenrolle por completo el cable de red.
2. Elija un accesorio. Para ello, por favor preste atención al apartado „Montar el accesorio“. Bloquee la varilla batidora con un giro.
3. Anteriormente corte el alimento a batir en trozos pequeños.
4. Si quiere utilizar las varillas (5), reemplace la varilla batidora por el adaptador (4). Encaje las varillas con presión moderada en el árbol de accionamiento del adaptador.
5. Vierta los alimentos a batir en un recipiente alto. Sumerja por completo la varilla de batir es decir las varillas.

⚠ ATENCIÓN:

No sobrellene el recipiente, ya que si no es imposible triturar el alimento vertido.

⚠ AVISO:

En caso de que quiera utilizar la varilla de batir también para hacer puré de sopas y salsas calientes que estén en la olla, utilice ésta solamente unos segundos. Esté atento a las salpicaduras calientes. Sumerja por completo la varilla de batir es decir las varillas.

6. Agarre el aparato de tal manera que pueda manejar con los dedos el conmutador de dos escalones (1).
7. Conecte el aparato solamente a una caja de enchufe con contacto de protección, 220-240V, 50-60Hz, instalada reglamentariamente.
8. Presione una de las teclas del conmutador. Mueva la varilla de batir es decir las varillas hacia arriba y hacia abajo.
9. Puede conseguir un **funcionamiento por impulsos**, presionando y soltando la tecla en intervalos.
10. El aparato se desconectará al soltar la tecla.
11. ¡Espere siempre a la parada de la cuchilla en la varilla batidora es decir del batidor!
12. Después del uso desenchufe el enchufe del tomacorriente. Limpie y guarde el aparato como se ha descrito bajo „Cómo limpiar y guardar“.

Manejo del mini-primer

1. ¡Tenga atención que la clavija de red **no** esté introducida en la caja de enchufe!
2. Mediante un giro suelte la varilla batidora (3) y retirela de la carcasa de motor (2).
3. Coloque el multiprimer sobre una superficie plana. Retire la tapadera (6) del multiprimer. Coloque cuidadosamente la cuchilla (láminas cortantes hacia abajo) sobre el eje de metal en el recipiente.
4. Anteriormente corte el alimento a batir en trozos pequeños. Llene el vaso transparente (8). **No llene el vaso por completo**, sino solamente hasta $\frac{3}{4}$ de la capacidad total del vaso. Para ello, preste atención a la tabla de abajo.

Tabla

Alimento	Preparación	Cantidad máxima	Tiempo máximo	Herramienta
Huevos cocidos	pelados	300g (1/4 trozos)	10 seg.	Cuchilla
Hierbas		150g	15 seg. o por impulsos	Cuchilla
Nueces/Avellanas	¡sin cáscara!	200g	15 seg.	Cuchilla
Almendras	¡sin cáscara!	200g	15 seg.	Cuchilla
Ajo	pelado	200g	15 seg. o por impulsos	Cuchilla
Cebollas	trozos de 2cm	250g	15 seg. o por impulsos	Cuchilla
Perejil	lavar, quitar los tallos	60g	10 seg.	Cuchilla
Pan (pan rallado)	trozos de 2cm	40g	15 seg. o por impulsos	Cuchilla
Carne	trozos de 2cm	250-400g	15 seg. o por impulsos	Cuchilla
Queso parmesano	trozos de 1cm	100g	15-20 seg	Cuchilla

Naturalmente se pueden triturar también alimentos no indicados en la tabla. Para calcular el tiempo máximo de un alimento no indicado en la tabla, compare el grado de dureza, p.ej. una manzana es igual de dura que una cebolla. En este caso se orienta en la indicación bajo „cebollas” de la tabla.

- Cierre de nuevo el recipiente con la tapadera. Las entalladuras del borde inferior de la tapadera y del borde superior del recipiente tienen que engranar.
- Coloque la carcasa de motor sobre la apertura superior de la tapadera y ajústelo sobre el mini-primer girando hacia la derecha.
- Conecte el aparato solamente a una caja de enchufe con contacto de protección, 220-240V, 50-60Hz, instaladg arelamente. Deje la trituradora multiuso durante el funcionamiento y hasta la retirada de la cuchilla multiuso (7) colocada sobre la superficie. Aguante el mini-primer con una mano.
- Presione una de las teclas del conmutador de dos escalones. Conseguirá un **funcionamiento por impulsos**, presionando y soltando en intervalos la tecla.
- Después del uso retire la clavija de red de la caja de enchufe. ¡Espere, antes de retirar el contenido del recipiente, hasta la parada de la cuchilla! Aparte la carcasa de motor del multiprimer a través de un giro y retírela de la tapadera.
- Quite la tapa y saque con cuidado la cuchilla multiuso.



AVISO:

¡La cuchilla multiuso es muy cortante!

- Llene el contenido del vaso en un recipiente correspondiente o en un plato.
- Limpie el aparato como indicado bajo el apartado "Limpieza y Almacenamiento".

Cómo limpiar y guardar

- ¡Antes de la limpieza desenchufe siempre el enchufe de la red!
- Retire girando la varilla batidora es decir el batidor de la carcasa de motor y limpie la pieza bajo agua corriente. Después seque bien la varilla batidora es decir el batidor.
- Piezas desmontables que hayan entrado en contacto con alimentos (herramienta y recipiente), pueden limpiarse en un baño jabonoso. Como aditivo puede utilizar un detergente habitual. **No** sumerja el aparato en agua.
- Si fuere necesario, para la limpieza frote con un paño húmedo el exterior de la carcasa del motor y, después vuelva a frotarla con un paño seco.
- Después de la limpieza guarde la varilla batidora en el fijador para accesorio suministrado (véase imagen D). Apriete las piezas sobrepuestas y la varilla batidora con un giro en el sentido de las agujas del reloj, para que las piezas sobrepuestas no se puedan caer.

Datos técnicos

Suministro de tensión:..... 220-240V, 50-60Hz

Consumo de energía: 400 W

Clase de protección: II

Cantidad de llenado: 0,1 - 0,5 máx

Peso neto: 1,2 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

(DE)

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.**
- **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**
- **Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien (außer es ist für den bedingten Einsatz im Freien vorgesehen). Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- **Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.** Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus, bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel).
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

Achtung! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, beachten Sie, dass dieses Gerät nur unter Aufsicht verwendet wird.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Achten Sie darauf, dass das Motorgehäuse nicht nass wird.
- Beachten Sie ein Nachlaufen des Motors nach dem Ausstellen.
- Das Gerät ist nur für das Pürieren bzw. Mixen von Speisen und Getränken, bzw. in Verbindung mit dem Multizerkleinerer zum Hacken vorgesehen.
- **Kurzzeitbetrieb:** Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 3 Minuten bei weichen Speisen, bzw. nicht länger als 2 Minuten bei festen Speisen. Lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung für ca. 2 Minuten abkühlen.
-  **WARNUNG:** Die Aufsätze und die Messer sind sehr scharf! Gehen Sie deshalb sehr sorgfältig mit diesen Teilen um! Es besteht **VERLETZUNGSGEFAHR!**
- Das Gerät ist nur für die Verarbeitung kleinerer Mengen ausgelegt! Füllen Sie deshalb nur maximal die angegebenen Mengen in den Behälter!
- Füllen Sie keine harten Speisen wie z.B. Eiswürfel o.ä. in den Behälter! Das Messer kann dadurch zerstört werden!

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Zweistufenschaltung
- 2 Motorgehäuse
- 3 Mixstab, abnehmbar
- 4 Adapter für Schneebesen
- 5 Schneebesen
- 6 Deckel Zerkleinerer
- 7 Multimesser
- 8 Transparenter Behälter
- 9 Zubehöralter

Vor dem Gebrauch

- Nehmen Sie vorsichtig alle Teile aus der Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung und das Innenverpackungsmaterial während der gesamten Garantiezeit auf.
- Reinigen Sie vor der ersten Benutzung das Gerät wie unter „Reinigung und Aufbewahrung“ beschrieben.

Zubehör montieren

Mixstab anbringen

- Setzen Sie das Motorgehäuse (2) auf den Mixstab (3) (siehe Abb. A).
- Drehen Sie das Motorgehäuse, im Uhrzeigersinn, bis zum Anschlag fest. Kontrollieren Sie den festen Sitz.

Mixstab abnehmen

- Nehmen Sie den Mixstab durch eine kurze Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Motorgehäuse ab.

Schneebesen

- Möchten Sie den Schneebesen (5) verwenden, ersetzen Sie den Mixstab durch den Adapter (4). Rasten Sie den Schneebesen durch mäßigen Druck in die Antriebswelle des Adapters ein. (s. Abb. B).
- Setzen Sie das Motorgehäuse (2) auf den Adapter (4).
- Drehen Sie das Motorgehäuse, im Uhrzeigersinn, bis zum Anschlag fest. Kontrollieren Sie den festen Sitz.

Zerkleinerer

- Setzen Sie vorsichtig das Messer (7) (Klingen nach unten) auf die Metallachse im Behälter.
- Legen Sie den Deckel (6) gerade auf den Behälter, und drehen Sie diesen fest.
- Setzen Sie das Motorgehäuse auf und verriegeln Sie es durch eine Drehung im Uhrzeigersinn.

Funktion und Zubehör

Zweistufenschaltung (1)

Stufe I: Sie erreichen die minimale Geschwindigkeit. Sie ist nicht regelbar.

Stufe II: Sie erreichen die maximale Geschwindigkeit. Sie ist nicht regelbar.

Aufsatz	Funktion	Geschwindigkeit	Betriebsdauer
Mixstab (3)	Zum Mixen und Rühren von Shakes, Getränken, Omeletteiteig, Soßen und kosmetischen Emulsionen (z. B. Creme), Pürieren von Suppen und Saucen	Stufe I oder Stufe II	max. 3 Min.
Schneebesen (5)	Zum Schlagen von Sahne, Eischnee, Pudding, Aufschlagen von Soßen, Biskuitteig und sonstigen luftigen, schaumigen Speisen	Stufe I oder Stufe II	max. 3 Min.
Multimesser (7)	Zum Zerkhacken, Zerkleinern von z.B. Zwiebeln, Nüsse, Kräuter usw.	Stufe I oder Stufe II	max. 1 Min.

Benutzung des Mixstabes und des Schneebesens

1. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker nicht eingesteckt ist! Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
2. Wählen Sie ein Zubehör aus. Beachten Sie dazu bitte den Abschnitt „Zubehör montieren“. Verriegeln Sie den Mixstab durch eine Drehung.
3. Schneiden Sie das Mixgut vorher in kleine Stücke.
4. Möchten Sie den Schneebesen (5) verwenden, ersetzen Sie den Mixstab durch den Adapter (4). Rasten Sie den Schneebesen durch mäßigen Druck in die Antriebswelle des Adapters ein.
5. Füllen Sie das Mixgut in ein hochwandiges Gefäß. Tauchen Sie den Mixstab bzw. den Schneebesen ganz ein.

ACHTUNG:

Überfüllen Sie den Behälter nicht, da ansonsten die eingefüllte Speise nicht zerkleinert wird.

WARNUNG:

Falls Sie den Mixstab auch zum Pürieren von heißen Suppen und Soßen im Kochtopf nehmen möchten, verwenden Sie diesen nur für einige Sekunden. Achten Sie auf Austreten von heißen Spritzern. Tauchen Sie den Mixstab bzw. den Schneebesen ganz ein.

6. Fassen Sie das Gerät so an, dass Sie mit den Fingern die Stufenschaltung (1) bedienen können.
7. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose AC 220-240V, 50-60 Hz.
8. Drücken Sie eine der Tasten der Stufenschaltung. Bewegen Sie den Mixstab bzw. den Schneebesen auf und ab.
9. Sie erreichen einen **Pulsbetrieb**, indem Sie die Taste in Intervallen drücken und loslassen.
10. Das Gerät schaltet aus, wenn Sie die Taste loslassen.
11. Warten Sie immer den Stillstand des Messers am Mixstab bzw. des Schneebesens ab!
12. Ziehen Sie den Netzstecker nach dem Gebrauch aus der Steckdose. Reinigen und verwahren Sie das Gerät wie unter „Reinigung und Aufbewahrung“ beschrieben.

Verwendung des Multizerkleinerers

1. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker des Gerätes **nicht** in die Steckdose eingesteckt ist!
2. Lösen Sie durch Drehung den Mixstab (3) und ziehen Sie ihn vom Motorgehäuse (2) ab.
3. Stellen Sie den Multizerkleinerer auf eine ebene Fläche. Nehmen Sie den Deckel (6) des Multizerkleinerers ab. Setzen Sie vorsichtig das Messer (Klingen nach unten) auf die Metallachse im Behälter.
4. Schneiden Sie das Mixgut vorher in kleine Stücke. Befüllen Sie den transparenten Behälter (8). Befüllen Sie den Behälter nicht komplett, sondern maximal bis zu $\frac{3}{4}$ des gesamten Behälterfassungsvermögens. Beachten Sie dazu die u. g. Tabelle.

Tabelle

Speise	Vor-bereiten	Maximale Menge	Maximale Zeit	Werkzeug
Gekochte Eier	geschält, geviertelt	300g (1/4 Stücke)	10 Sek.	Messer
Kräuter		150g	15 Sek. oder Puls	Messer
Wal- / Haselnüsse	ohne Schale!	200g	15 Sek.	Messer
Mandeln	ohne Schale!	200g	15 Sek.	Messer
Knoblauch	geschält	200g	15 Sek. oder Puls	Messer
Zwiebeln	2 cm große Stücke	250g	15 Sek. oder Puls	Messer
Petersilie	waschen, entstielen	60g	10 Sek.	Messer
Brot (Paniermehl)	2 cm große Stücke	40g	15 Sek. oder Puls	Messer
Fleisch	2 cm große Stücke	250-400g	15 Sek. oder Puls	Messer
Parmesan	1 cm große Stücke	100g	15-20 Sekunden	Messer

Es können natürlich auch hier nicht aufgeführte Speisen zerkleinert werden. Um die maximale Zeit für eine hier nicht aufgeführte Speise zu ermitteln, vergleichen Sie den Grad der Härte, d. h. ein Apfel ist etwa so fest wie eine Zwiebel. Richten Sie sich in diesem Fall an die Angaben der Tabelle unter „Zwiebeln“.

5. Verschießen Sie den Behälter mit dem Deckel wieder, die Aussparungen am unteren Deckelrand und am oberen Behälterrand müssen ineinander greifen.
6. Setzen Sie das Motorgehäuse auf die obere Öffnung des Deckels und drehen Sie es auf dem Multizerkleinerer fest.
7. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose AC 220-240V, 50-60 Hz. Lassen Sie den Multizerkleinerer während des Betriebes und bis zur Entnahme des Multimessers (7) auf der Fläche stehen. Halten Sie den Multizerkleinerer mit einer Hand fest.
8. Drücken Sie eine der Tasten der Stufenschaltung. Sie erreichen einen **Pulsbetrieb**, indem Sie die Taste in Intervallen drücken und loslassen.
9. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie vor der Entnahme des Behälterinhalts den Stillstand des Messers ab! Lösen Sie das Motorgehäuse vom Multizerkleinerer durch Drehung und ziehen Sie es vom Deckel ab.
10. Nehmen Sie den Deckel ab und ziehen Sie das Multimesser vorsichtig heraus.



WARNUNG:

Das Multimesser ist sehr scharf! Es besteht VERLETZUNGSGEFAHR!

11. Füllen Sie den Inhalt des Behälters in ein entsprechendes Gefäß oder auf einen Teller.
12. Reinigen Sie das Gerät wie unter „Reinigung und Aufbewahrung“ beschrieben.

Reinigung und Aufbewahrung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker vor der Reinigung!
- Drehen Sie den Mixstab bzw. den Schneebesen vom Motorgehäuse ab und reinigen Sie das Teil unter fließendem Wasser vor. Trocknen Sie danach den Mixstab bzw. Schneebesen gut ab.
- Abnehmbare Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung gekommen sind (Werkzeug und Behälter), können Sie in einem Spülbad reinigen. Als Zusatzmittel können Sie ein handelsübliches Geschirrspülmittel verwenden. Tauchen Sie das Gerät **nicht** ins Wasser ein.
- Reiben Sie zur Reinigung bei Bedarf die Außenseite des Motorgehäuses mit einem feuchten Tuch ab und anschließend mit einem trockenen Tuch nach.
- Verwahren Sie den Mixstab, nach der Reinigung, in dem mitgelieferten Zubehöralter auf (siehe Abb. D). Drehen Sie die Aufsätze und den Mixstab mit einem Dreh im Uhrzeigersinn fest, damit die Aufsätze nicht herunterfallen können.

Geräuschentwicklung

Gemessen wurde der Schalldruckpegel am Ohr einer Bedierson (LpA) in Übereinstimmung mit der DIN EN ISO 3744.

Ermittelter Schalldruckpegel: 75,0 dB(A) (kein Limit)

Technische Daten

Spannungsversorgung:..... AC 220-240V, 50-60Hz

Leistungsaufnahme:..... 400W

Schutzklasse:..... II

Füllmenge: 0,1 - 0,5 Liter

Nettogewicht:..... 1,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Données techniques

Tension d'utilisation : AC 220-240V, 50-60Hz,

Consommation en fonctionnement : 400W

Poids net: 1,2 kg

Cet appareil est conforme aux directives CE appropriées et a été fabriqué selon les règles techniques de sécurité les plus récentes.



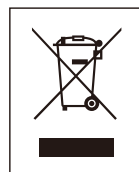
Recyclage

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de pouvoir être soit recyclé soit démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets managers municipaux non tirés. Utiliser des équipements de collecte séparés. Contacter votre gouvernement local pour toute information concernant les systèmes de collecte disponibles.

Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.



Importé par

FORTUS

28 Bis rue du Goulet,
93300 Aubervilliers, France
www.kitchencook.fr